





# נייע פרידענמ-וואהלען

## ווערען פארקוימען צווישען 1 און 6 מאי

### ענדערונגען אין דער רעגירונג זאלען פארקוימען נאך די וואהלען פון פרידענמ

לאנגע קאריאטערן, אין דרויסען האבען זיך געדרייט די מלאכי הבלה און זיך פערדעכטן גע'סיד'עס... פלוצלונג האלט אים ביינעכט הערען מיר געשרייען: ראטעוועט! הילפען א.א.וו. וואס איז מ'ען שלעכט מכות רצה! איך הער אין מיין לאנגער ווי מ'ען עפענט אויף א צעלע איינע נאך די 3-דערע, און מען האלט די יודען אין איין שלאגען און א סארואלס יודען בעטען זיך רהמים, עס האט אבער נאָרנישט געהילפען, אויך אין מיין צעלע הערט מען: יודע הרוסים, איך שטעה געגן 5 שונאים מיט נאזיקעס, רעוואלוציערן און קינאטע-יעו איי די הענד.

שלאסען, האט מען אדוקגעלעבט אדעלע מין ש-ניקס (מאטעו) אויף די קאריאטערן. מיט אייניגע דעקען און אזוי האבען מיר פערבראכט די ערשטע נאכט. עסען און טרינקען איז געווען גענוג, אבער שלעכטע אויסהאלטונג איז עס אבער פאר א י-דען. בייםאג זענען מיר געוועסן צירקא 200 מאן אין איין זאל ביי לאנגע טישען און בענק. מע האט נישט געטאָרט רעדן און רויכערן, די וואו איז בעשטיגען פון הימלערישע שטורמישע, די האבען יעדען געזאָגט, די'ן און אונז שיקאָרט. מיר זענען געווען 20 יודען אויף 200 פּרעסטאָנען. די איבריגע זענען געווען כ צי-ליסטען, קאָמוניסטען און אַנגעוועהענע מענטש. זיי רעגירונג-רעסע, שטוריען-ראָם און פּונקט-אַרבעט. מען האָט אונז אין דער נאכט ארויסגעפירט אויפן 4 שטאָק, געשלאָסען זענען מיר צו צו מאן אין איין צעלע, וואָס איז ענג און פּינסטער, האָלט 8 אָווער האָט מען אונז איינגעשלאָסן זיין די

**ארבייט פון די סיים-האמיסיעס**  
וואָרשא, 27 (טעלעגראַפיש)  
נעכטען האָבען זיך בערעטען 6 קאָמיסיעס איבער די אויסגעווערענע פון סענאט צו די גע-זען פּראָיעקטען. וואָס ווערען בערעכט אויף דער היינטיגער סיים-זיצונג.

**היינט א סיים-זיצונג**  
וואָרשא, 27 (טעלעגראַפיש)  
היינט 4 נאכמיטאָג קומט פאַר א סיים-זיצונג אויף וועלכע עס וועט, ווי מען ערוואַרט, פאַרגעלענען ווערען דער דעקרט 16 מלוכה-פרעזידענט ווענען שליטען די איצטיגע סיים-סעסיע. אויפ'ן טאָג-אַרדנונג שטעהען 17 פּונקטען.

וואָרשא, 27 (טעלעגראַפיש)  
באלד ווי עס וועט פערמאכט ווערען די סיים-סעסיע, וועלען פאַרקוימען ענדערונגען אין דער רעגירונג. נעכטען האָט זיך אָבער פערשרייט א קלאנג, און די רעגירונג וועט ערשט געענדערט ווערען נאָך די וואהלען פון נייעס פרעזידענט, וואָס זעט פאַרקוימען צווישען 1. און 6. מאי. עס איז נישט אויסגעשלאָסען, אז פּראָם. אינאזוי קאָנטינענטלי און אויסגיי געוועהלט ווערען אַלס פרעזידענט.

איינער זאָגט צו מיר: מ'כען 50 קניע-בלי-גען, איך האָב, און אין זעלבע מאַמענט ווער איך געשלאָסען מכות-רצה מיט וואָס זענען זעלבע. איך וויל שרייען, איך זעעס מען זאָג 17 אויפהערען צו שלאָגען.

ווען מיר זענען אָנגעקומען אין דער תּפּיסה האָבען זיי אונז בעזונדער מכבד געווען מיט גע-זענע קלעס. איך האָב בעקומען מיט אַ מויזער-ביקס איבערן מוח איז מיר טונקעל געוואָרען פאַר די אויגען. און האָבען אויך אונז אויסגעשטעלט ביי דער וואַנד און געטראָסעט מיט דערסייען. זיי נשמה איז אונז איינגעזאָנגען פאַר פּחד. מיר האָבען בעשטימט נאָרעכענט אַז עס איז געקומען אונזערע לעבטע מינוטען. זיי האָבען אונז גוט אַל-געשלאָסען און אַריינגעפירט אין טורמע אַרין וויל עס איז געווען אויסגעוואַלט. עס איז ממש נישט געווען קיין פּלאַץ וואו אונז וואַקסעלענען

**ווי אוי מען האט געפייניגט ארעסטורמע פוילישע יודען אין כעמניץ**  
**ערפאלגרייכע אינטערוויעווען פון פוילישע האנסל אין לייפציג**  
נעשילדערט אין א פרוואמען ברויך פון אנעלימענעם ווהו צו זיין פאטער אין לאדז

אן נומי-פאלקס האבען זיי טעראריזם דאס נאנצע קאפע-הויז. דאס ה' שלא רבנישטיין הא-בען זיי מיט א שטוהל געפאלט זיין קאפ. יודיס בלוט האט זיך געזאטען, ער האט בעקומען ערנסט 5 וואונדערן אין קאפ, און ליגט נאך יעצט שווער קראנק אין בעט. די כוליגאנעס האבען פערלאנגט פאטער, טראָדעם וואָס איך האָב געהאָט אַ גילטיגען פּוילישען פּאַס, מונדעסטווענען האָבען זיי מיר מיטגענומען מיט נאָך 18 מאָן. מען האָט אונז געזייערט איבער דער שטאָק מיט זיידערייען אין קלעזות.

אן נומי-פאלקס האבען זיי טעראריזם דאס נאנצע קאפע-הויז. דאס ה' שלא רבנישטיין הא-בען זיי מיט א שטוהל געפאלט זיין קאפ. יודיס בלוט האט זיך געזאטען, ער האט בעקומען ערנסט 5 וואונדערן אין קאפ, און ליגט נאך יעצט שווער קראנק אין בעט. די כוליגאנעס האבען פערלאנגט פאטער, טראָדעם וואָס איך האָב געהאָט אַ גילטיגען פּוילישען פּאַס, מונדעסטווענען האָבען זיי מיר מיטגענומען מיט נאָך 18 מאָן. מען האָט אונז געזייערט איבער דער שטאָק מיט זיידערייען אין קלעזות.

ווען מיר זענען אָנגעקומען אין דער תּפּיסה האָבען זיי אונז בעזונדער מכבד געווען מיט גע-זענע קלעס. איך האָב בעקומען מיט אַ מויזער-ביקס איבערן מוח איז מיר טונקעל געוואָרען פאַר די אויגען. און האָבען אויך אונז אויסגעשטעלט ביי דער וואַנד און געטראָסעט מיט דערסייען. זיי נשמה איז אונז איינגעזאָנגען פאַר פּחד. מיר האָבען בעשטימט נאָרעכענט אַז עס איז געקומען אונזערע לעבטע מינוטען. זיי האָבען אונז גוט אַל-געשלאָסען און אַריינגעפירט אין טורמע אַרין וויל עס איז געווען אויסגעוואַלט. עס איז ממש נישט געווען קיין פּלאַץ וואו אונז וואַקסעלענען

אן נומי-פאלקס האבען זיי טעראריזם דאס נאנצע קאפע-הויז. דאס ה' שלא רבנישטיין הא-בען זיי מיט א שטוהל געפאלט זיין קאפ. יודיס בלוט האט זיך געזאטען, ער האט בעקומען ערנסט 5 וואונדערן אין קאפ, און ליגט נאך יעצט שווער קראנק אין בעט. די כוליגאנעס האבען פערלאנגט פאטער, טראָדעם וואָס איך האָב געהאָט אַ גילטיגען פּוילישען פּאַס, מונדעסטווענען האָבען זיי מיר מיטגענומען מיט נאָך 18 מאָן. מען האָט אונז געזייערט איבער דער שטאָק מיט זיידערייען אין קלעזות.



פוילישע יודען ווערען געצוואונגען צו רייניגען וועגן איז כעמניץ אונטער דער דראהונג פון בעוואפענטע נאציס

**קומה חטים כשר לפסח**  
החת השנחת הראבניא דפה אונטער דער אויפזיכט פון הינגען ראבניאט איז אונזער מיהל גע'כשר'ש און אזוי ווי ס'פירט זיך יאהר, וועלען מיר דאס שענסמע מעהל צושטעלען פאַר אונזערע ב' קונדען, דערפאַר נישט צו סערגלייכען מיט דער פראַווינק, וואָס אויסער שלעכטעס מעהל און נישט שעהנעס, קענען זיי ביי דער ליבערונג נישט נאָכ-קומען אזוי ווי מיר, וואָס ער פּוילישע יעדענס פּערלענג. מיט אַכטונג

**"ELEKTROMŁYN"**  
Łódź, Zakątna 47, tel. 147-40.

**אברהם והצלה**  
אונזער ג' פּרעזעס ה' ז. מאַשענבערג צו דער היינטיגער ערצפּונג פון זיין ביכער-געשעפט פּיעטריקאווער 45. די פּיעטריקאווער און דאָס פון דער האַנדלונג-באַנק, פּאָלונדיאָוואַ 1 אַנשטאָט בלעטען שפּענען מיר 100 זל. פאַר אַינע אויף פּכה.

**ענטשולדיגונג.**  
איך בעט ענטשולדיגונג ביים לאָרער יוד. פּליישער. און וואַרשענמאכער-צעדל (פּיעטריקאווער 24) פאַר מיינ נישט-ריכטיגע האַנדלונג לגבי דעם צען. איך פּערזיכער, אז אַדעלכעס וועט מעהר נישט פאַרקומען - אויך ווערן איך מיר אונטער אַלע בעשלוסען פון צען. גלייכצייטיג ציה איך צוריק אַלע אונבערינדעטע רכימות אויף די ה'ה: מרוכז אַבראַמאָוויטש (וואַלטישקאָ 67), ישראל דוד גרינער (אַנדזשע 4), ציגע טשערנע (אַנדזשע 11) אַלס צייכען פון חרטה שפּענד איך 10 זל. אויף די פּכה-אַקציע ביים צען.

**דוד און אייזיק מויזער**  
קאָדו, אַלעע קאַשטשושקע 26. 1629

די עמוסירערנע זיי 30 יאהר איבעראַל בעקאָנטע **בוכבינדעריי פון S. MOSZENBERG**

42 פּיעטריקאווער 42 מאַכט בעקאָנט די ג' קינדשפּאַט. אַז היינט די 28 מערץ וועט ערעפענט אַ פּראָנט-געשעפט פון אייגענע אויסאַרבייטונגען, ווי האַנדעלס-און אַפּאָריק-ביכער, מוסטער-קאַלעקציעס פאַר טעקסטיל-אינדוסטריע, פּערש. פּאַפּיר-אויסאַרבייטונגען און אייגענע דרוקעריי, ווי אויך שרייב-מאַטעריאַלען אונטער דער פּירמע **"KSIĘGA"**

wł. S. MOSZENBERG.  
Łódź, Piotrkowska 45, tel. 237-66.

**בעראנטמאכונג**  
די לאנגיעהריגע היינטיגע **מצה בעקעריי** פון פּאָלונדיאָוואַ 3 און וואַהרזאָא 12 איז איבערגעטראָגען געוואָרען אויף **קאָמיטעט 18** ס'ווערט אויסגעצאָקען דינע מצות פון מעהל A. 0000 17 קאָסאָווע. מיט אַכטונג **פּינגער הוים** 1628

**מאשיני-מצות**  
אלע דארפן וויסען!  
צום זיבעטן טיגל פון קאָסאָווע אויף

**עישמען**  
זו די זעכטע וואַלטישקען ביליצער, "מאָשאָווער" און אַנדערע נעטעס פּאַרענעכטע מוסטערן פון הערען-און דאַמען-שטאַפען פאַר דאַמען פאַר מנער אויף ענדיקע, אויף פּאַלעסען, אויף פּאַלעסען, אויף פּאַלעסען, יעדענעס דעם אַדרעס

**R. Szcześliow**  
5 נאַוואַמיעסקאַ 5 פּראָנט II שטאַק.

דאָס לאַנגיאַריגע בעקאַנטע און רעיעלע **טוד און קארט-געשעפט Herman OŁOSKI**

(עקזיסטירט פון 1910)  
לאָדז, נאַוואַמיעסקאַ 3, פּויל. 114-92 פּראָנט 2-שטער שטאַק

געזאָס אויף לאַנגער צום פּוילישע און וואַרשענע דעם גרעסטען און ענטפּען אויסהאַל פון די **נייעסטע הערען און דאַמען-שטאַפען** אין זעכטיגע פּאַרען און מוסטערן פון ענגלישע, ביליצער, מאַמאַשווער סחורות א.א. גענויע פּאַפּיר-פּרייזן! נעדרעכט די אַדרעס! קומט און איבערצייגט איך!

**אמבולאַטאָריעס**  
לינת המשמורים זשעלאַבאַ 26, טעל. 242-55 אַפּען טעגליך פון 10-5 נעכט. אין דרינגענדע פּאַלען צו 8 אָונט ערטיילט מעדיצינישע הילף אויס, אַרט - שיקט אויך אַרויס דאָקטוּריעס ספעציאַליסטען מיט ווייזונג אהיים. געהאט אויך אַ געבורטען און אַלע אַרט אַנאַליזען מיט מיליטאַר צען צו אַהאַלען די פּערזאָנלעכע.

ווערט געבאַטען אַלע טאָג פּריישע און דינע ווי אויך **מצה-מעהל אייער-פערפערל און סוכאָרהעס** לויט קערלכענדיק סיסטעם מיר עמפּעלען צו יעדער צייט אונזערע גוט בעקאָנטע און אַלערליי **פּרישע געבעקענען** ווי אונזער איביראַל בעוואַנסטע-צוהערניע **ג. וויינבערג** פּיעטריקאווער 38 טעל. 143-82 1130

**גאלד, בייזשומעריי**  
און לאַמבאַרד-טויטעס צעהלע די העכסטע פּרייזען **איזידאַר פּיאָלאַק** פּיעטריקאווער 7

**גאלד, בייזשומעריי**  
ניכטליכע גאלדענע צייגן און לאַמבאַרד-טויטעס, קויף איך און אַזאַל די העכסטע פּרייזען. גומען געזעט פון געזעט **L. Korzeń, Pomorska 26**



# האנדווערקער אין האנדעל

## געלעגענהייטס און רעקלאמע = אויספערקויפען וואס פארערן אין דער הינזיכט די האנדעלס-קאמערן

## אויף דער וואך

### האנדווערקער-באנה - האנדווערקער-רעדיוס

מיר האבען אין דער האנדווערקער ביילגעט שוין גישט איין מאל בעריהרט די פראגע פון רעדיוס פארן האנדווערקער. עס איז א בעקאנטע זאך אז דער בעל מלאכה געניסט, אין א גאנץ שוואכע מאס פון קרעפט, און עס איז גאנץ מעגליך, ווען דאס האנדווערק זאל האבען די מעגליכקייט צו בערונגען זיך אין א בייזער-פארם מיט קרעפטיגהילף, וואלט עס אפשר היינט צו טאג געווען דער שטארקסטער עלעמענט אין לאנד.

מיר זאגען עס דערפאר, ווייל דער האנדווערקער, גישט קוקענדיג אויף די שווערע צייט האלט דאך אויס אויף זיינע פלייצעס דעם שווערען יאָר פון קרויס און ווערט גישט צוזאמענגעבראכען און זעלטען ווען א ווארשטאט ווערט ליקוידירט, פערקעהרט, ווער עס האט גאר אפאל עטוואס גע-לייבאמעס מיט דער מלאכה וועט היינט אויס צופיל זוכת אבות און פערלעגט זיך א ווארשטאט, וועלכע ברענגט גום גישט קיין גליקען, פערזיכערט אבער אפט א שטיקעל ברויט, דאס אלץ געשעהט און וועלכע עס איז קרעפטיגהילף. מחוץ ווען די מלאכה וואלט אבער דערצו אונטערשיצט געווארען פון א ברייטען קרעפט, איז מעהר ווי ווער, אז די מלאכה וואלט פאקטיש געווען איינס פון ווירט-שאפטליך שטארקסטע עלעמענטן אין לאנד.

מיר האבען אויף דעם ארט פארגלעגט אז די האנדווערקער-קאמערען זאלען זיך פערמינערט-רען דערמיט, אז די קרעדיט-סומען וועלכע ווערען דורך דער רעגירונג יאָהר ביי יאָהר בעשטימט אלס קרעדיטען פארן האנדווערק זאלען ריכטיג און יאָהר דיג פערטיילט ווערען. מיר האָבען אָנגעוויזן אז עס געוויסערען גישט די אינסטיטוציעס ביי די האנד-ווערקער, וועלכע זאלען איממאד ווין זיך דערמיט צו פערנעהמען, דערביי מוזען געשאפען ווערען קרעדיט-קאסעס וועלכע זאלען די פונקציע איבער-נעהמען. ביי יעצט האָט מען זיך געמוזט פערלאָזען אויפן יאָהר פון די פערשידענע קאמפאלע קאסעס, וועלכע קענען גישט דעם האנדווערקער און סוף כל סוף ווערט דער סכום פון בעשטימטען קרעדיט גישט אויסגענוצט.

אז האנדווערקער - אינסטיטוציעס קאָנצען אָהן דייקע די ענינים עלעדדיגען, קען מען זעהען פון פאקט, אז פון די פערטיילטע קרעדיטען דורך די קא-מונאלע קאסעס זענען 98 פראצענט אָנגעצאלט גע-ווארען אויפן בעסטען אופן. דאס געווייזט גאָר א אייביג מאל אז דער בעל מלאכה איז א קרעדיט-פעהיגער עלעמענט.

דורך דער צייט איז די פראגע געוואָרען שטארק אָקסועל און לעצטענס זעהען מיר שוין עטוואס קאָ-קרעטעס אין דעם ענין. דעם חודש איז אונטערען פאָרזיך פון מיניסטער זאָרשיציק פאָרגעקומען א קאָנפערענץ אויף וועלכער עס איז אויך ברייט בע-האנדעלט געוואָרען די קרעדיט-פראָגע פאר דער מלאכה. מיט א בייטען העפערעס איז אַרויסגעטרע-טען אדור. הערשבערג, וועלכער האָט פאָרגעשטעלט ווי ווייט שטימפונטערש דאס האנדווערק ווערט בער-האנדעלט בגוגע קרעדיט אין פערגלייך מיט דער אינדוסטרי און לאַנדווירטשאַפט. דער רעפערענט האָט דערביי אונטערגעטראָכען דעם גרויסען ווירט-שאַפטליכען ווערט, וועלכען דאס האנדווערק שטעלט זיך זיך פאר און אויספערקויפן געמאכט אויף דעם האַרדען ווירטשאַפט, וועלכען דאס האנד-ווערק ווירט איינס אין יעדען לאנד און דער שווער-סטער קרויס-צייט. לויט דער מיינונג פון רעדנער מוז די קרעדיט-קאָנצע געטיילט ווערען אין צוויי עטאָפּען: איין עטאָפּע, דער ערשטער, ווען די קרע-דיטען דארפן ווייטער פערטיילט ווערען דורך די קאָמונאלע קאָסעס, ווייל די אייגענע האנדווערקער אינסטיטוציעס זענען גאָר גישט צוגעברייט איבער-נעהמען די טעכנישע זייט פון דער קאָנצע, אין דער דאָזיגער צייט זאל אין די פערטיילונגס-קאָמיטעס פון דער לאַנדווירטשאַפט-באַנק און אין די קאָמו-נאלע קאָסעס געווערען ווערען א געניגענדע מער-טרענונג פון האנדווערקער, כדי די פערטיילונג זאל זיין א יאָרדיגע. דער פּענעטערער עטאָפּע זעהט שוין פאר א פערטיילונג דורך אייגענע האנדווערקער אינסטיטוציעס. דער מיניסטער זאָרשיציק האָט, שלי-טאָדיג די קאָנפערענץ צוגעוואַנט גענוי צו בער-טען די אַרויסגעשטעלטע פאָסטאלאָטען.

ווי עס זאל אָבער גישט זיין, גיש מען זיך און

אין צענטראַלען קליינענע-פּערהאין, פא-מאָרסקא 15 אויף די וועכענליכע שמועסען איז בער-יהרט געוואָרען פאָלגענדער ענין:

דער פּערהאָד פון די האַנדעלס-קאָמערען האָט בעלייגט אין האַנדעלס-מיניסטעריום א פראָעקט וועגען באַרמירען אויספערקויפען, לויט וועלכען (1) אלע אַרט אויספערקויפען אונטערליגען דער פּע-רזונג, (2) אלע אויספערקויפען מוזען געמאָל-דען ווערען ביי דער מאַט, וועלכע איז צו דעם בער-רופען און וועלכע מוז אַויסגעבען א בעשטימטע-נונג וועגען אָנמעלדען דעם אויספערקויפן (3) פא-אויס-פערקויפן ווערט בעראַטאט א טיילווייזע אָרע-געבליכע אויספערקויפן דורך ליצירען די סחורות דריכן אייגענע אָרע זיין פּערטרעטער, ווען

דאָס וועט געמאָלדען ווערען מיט אָנגעבען די סיבות (א) אַזעלכע פאָרמען פון געלענענהייטס-אין רעק-לאַמען אויספערקויפן וועלכע זענען געמאָלדען גע-וואָרען ווי אין פּונקט (א) און בעזיצען וועלכע עס איז גישט צייכענס פון אויספערקויפן (4) בעזונדערס פאָדערען ספעציעלע ערלויבנישען פאָלגענדע אויס-פערקויפען:

(א) באַסענענאָווע, באַכאָנווענאָווע און אַזעלכע און וועלכע סווערט אויספערקויפן גישט פּוילישע-אויספּראַקטיש און אַזייל פּוילישע, וועלכע זענען אַזייל פּוילישע און אַזייל פּוילישע, וועלכע זענען געוואָרען קויפן סענאָן געבליבען אויפן לאַ גער, (ב) צוליבן ליקוידירען דאָס געשעפט, אָרע-אין פּאלען, אין וועלכע דער כאַראַקטער פון גע-

שעפט ענדערט זיך. (6) אלע אַרט אויספערקויפען מוזען געמאָלדען ווערען, און קאָנצע איינגעפּאָדענט ווערען ערשט נאָך 8 טאָג פון אָנמעלדען, אויספּע-ר-קויפען אויסגעפּענעט אין פא-אָנאָר 4 מענען איי-ביש (7) אין די אָנמעלדונגען פון די אויספערקויפען דאָס אָנגעגעבען ווערען די פּירמע, אַרט פון דער אונטערנעמונג, דער טערמין פון אָנזייגען דעם אויספערקויפן, ווי לאַנג וועט זייערען דער אויס-פערקויפן, נאָמען פון אויספערקויפן, וועלכע וועט בענוצט ווערען אין אַאָנסען, סיבות און מאַט-ווען פון אויספערקויפן, א גענויע רשימה פון די אַרטי-לען, סחורות וועלכע זאלען ווערען אויספערקויפט.

## צירקולאר וועגען אויסצאהלען פערלעגענע שטייערן וועט ערשיינען שוין היינטיגע וואך

דאָס פּיאָנץ-מיניסטעריום האָט שוין פּעריאָד-געמאכט דעם צירקולאר צו די פרעזענען פון די האַנדעלס-קאָמערען וועגען די פּערלעגענע שטייערן. דער צירקולאר וועט זיכער צושיקט ווערען אין דער היינטיגער וואָך. אין דעם צירקולאר ווערט

אויספירליך אויסגעפּענעט אויף וואָס נאָר אַ אָפּן מען זאל מאַכען פּערליכע-גענוגען ביים אויס-צאהלען די פּערלעגענע שטייערן, וועלכע מען איז שולדיג פון פאַרן 1. יאָנואַר 1933.

די פּערלעגענע שטייערן וועט מען קענען אויס-

צאהלען אין משך פון עטליכע יאָהר, מען וועט מוזען דערלאָנגען פּענאָדערע בקשות צו די שטייער-קאָמערן. די פרעזענען פון די איובאס וועלען דער-דירען אויף וואָסערע ראַטעס און אויף ווי לאַנג מען זאל צולעגען די פּערלעגענע שטייערן.

די שטייערן, וואָס מען קען גישט אויסמאָהנען, וועט מען איינזאָגען שענקען. די נאַטשעלניקעס פון די שטייער-אָמטען וועלען האָבען די קאָמפּענעצן צו שענקען אַליין נאָר אַזעלכע גישט-אויסמאָהנע-שטייערן. וועלכע בעטרעפען גישט מעהר ווי האב זעכט זל. געגען גרעסערע שטייערן, וועלכע מען קען שוין גישט אויסמאָהנען וועט קענען דעצירירען נאָר דער פרעזענט פון דער פּיאָנץ-קאָמער.

דאָס צילעגען אויף בעקוועמע און לענגערע ראַטעס אויסצאהלען אין משך פון עטליכע יאָהר, וועט זיין אָפהענגיק פון פינקטליך צאהלען די נאָר-מאלע שטייערן.

די סחורים, וואָס זענען שולדיג פּערלעגענע שטייערן און וועלען דערלאָנגען א ביטע וועגען צו-לעגען אויף ראַטעס, וועלען מוזען גלייכצייטיג אייג-צאהלען א סומע געלד אויפן וועכענליכן פון די ניי-לעצטע שטייערן, און מען וועט דאָן גלייך אָבשטע-לען די עקזעקוציע פון די אַפּטע שטייערען.

## פון דער מאראטאריום = הנחה פאר לאנדווירטען

אין די ווירטשאַפטליכע ספּעציען הערשט א גרוי-סע בעאונרוהיגונג צוליב דעם קאָנווערסירונגס-גע-זעץ פון די קורצע-מיניגע חובות, וואָס די לאַנד-ווירטען זענען שולדיג. עס ווערט אָנגעוויזען, אָן דאָס איז א נייער שווערער קלאַס פאַרן האַנדעל און פאַרבראַנציע. דעם האַנדעל קומט ביי דער לאַנד-ווירטשאַפט חובות פאַר-סחורה א סומע פון 40-50 מיליאָן זל. ביים איצטיגען פּיאָנץ-צושטאנד פון די סחורים, וועט דאָס, וואָס מען וועט גישט קענען אויך פּערקויפן געוואָרען אויף די ביליגע פּרוויען.

## דוחק אין געלד = מיטלען צוריק מאראטאריום פון היפאטעק-חובות

אין די לעצטע טעג האָט זיך אויף א געוואָרליג-שטאַרקע אָפּן פּערגרעסערט דער געלד-דוחק אין אלע צווייגען פון ווירטשאַפטליכע לעבען.

עס איז איצט שווער צו בעקומען געלד, און ווען מען בעקומט פאָרעס מען טייערע צינען. מען וווייזט אָן, אז די היפּאָטעק-דערפן זענען די מאַראַטאָריום-געוועזען פאַר היפּאָטעק-חובות און די קאָנווערסירענע-געוועזען פאַר אלע חובות, וואָס עס קומט פון לאַנדווירטען, צוליב דעם,

## אפהאלטען דאס פאלען פון די פרייען אויף תבואה

אין די רעגירונגס-קרייזען ווערט איצט בעהאָבן דעלט די פראגע וועגען אָננעהמע מיטלען, דאָס די איצטיגע הילכע פרייען פון תבואה זאלען גישט פא-לען. אין די ווירטשאַפטליכע ספּעציען איז מען איד-בערציגט, אז די איצטיגע טייערע פרייען פון תבואה וועלען אַריינברענגען א אויסלעבונג אין האַנדעל. עס ווערט אויסגעפּראָבירט א פלאַן פון אַ אַלוויטיגע טעטיגקייט גישט צו דערלאָזען דאָס די תבואה-פרייען זאלען ביליגער ווערען.

## געוויסע שטייער-הנחות פאר אונטערנעמונגען, וואס האבען זיך בשעתו גוט אויפגעפירט...

(2) די פּיאָנץ-קאָמערן וועלען דערהאַלטען אין די נאָווענסטע וואָכען אַ צירקולאר פון פּיאָנץ-מיניסטעריום, וואָס וועט ענטהאַלטען גענויע אַנ-וויזונגען וועגען געוויסע שטייער-הנחות ביים הני-דעל, ווי אויך וועגען דער פּראָגע פון סקאַסירען שטייערען.

די הנחות זאלען אָננעווענדט ווערען בלויז צו בעזונדערע אונטערנעמונגען, וואָס וועלען גע-ניסען פון זיי אַדאָנק זייער פינקטליכקייט בעת דער גוטער קאָנווערטור.

## אויסלענדיש לעדער וועט גישט אריינגעלאזען ווערען זיין פוילן

אין לעצטען נומער, דעצעמבער, אויסטאָו" איז פּער-האָן א פּעראַרדונג, וואָס שטעלט אָפּ דעם אַריינפיר-פון אויסלענדישע לעדער קיין פּוילען.

מען וועט גישט טאָרען איינפירען קיין געמ-זעס, כאַרמעס, לאַפּ - לעדער פאָדעוועלעדיגער א. ד. גל.

אויף איינצוברענגען לעדער וועט מען מוזען בעקומען ערלויבנישען פון האַנדעלס-מיניסטעריום די לעדער-טראַנספּאָרטען, וואָס וועלען עקספּאָ-טירט ווערען ביזן 25-טען ד. ה. וועלען נאָך אייבי-געלאָזט ווערען קיין פּוילען.

פּענק זאלען ווערען סאָלידע קרעדיט-אינסטיטוציעס, אויף וועלכע דער יודישער האַנדווערקער זאל זיך און געהעריגען מאַמענט קענען שטיצען.

די לאַנג אָבער אין דער האַנדווערקער-באַנק אין לאַנד, אויף פּאָלדנאָוואַ 4 וועלען מיר אַ בער-יהרען. גישט דאָ איז דאָס אַרט אָפּזשאַצען די טעטיגקייט פון די ביוואַטיגע לייטונג פון דער באַנק איינס מוז אָבער פעסטגעשטעלט ווערען: אין יעצ-טיגען מאַמענט האָט די דאָזיגע באַנק אלע מעגליכקיי-טען פון א געזונדער און גוטער ענטוויקלונג. וי האָט אלעשאַסען צו ווערען די באַנק פון דעם לאַנדער בעל-מלאכה, די רעאַגאַנאַציע וועלכע הויפט זיך אָן מיט דער רעזונאַציע פון דער אַלטער לייטונג קען דערפירען דערצו אַז די באַנק זאל בעקומען דעם צוטרוי מחוץ, דערצו איז אָבער גוטיג די מיט הילף פון אלע בעל מלאכות. זאלען אלע האַנד-ווערקער צוהעלפען מיט אלע מעגליכקייטען, דערצו אַז עס זאל קאָנצע געפירט ווערען א לעבשאַפטע בע-טיגקייט לטובת דעם האַנדווערקער-שטאַם בכלל אין יעדען בעל מלאכה בפרט. מיר געהערען צו די אַפּטימיסטען וועלכע גלייבען אַז דער האַנדווערקער וועט זיין באַנק דערהויבען צו דער מדרגה אויף וועלכער די באַנק דאַרף שטעהן. גישט איינמאַל האָט שוין דער האַנדווערקער געוויזען וואָס ע"א איז אימפּאָנד אויפצוטון, עס וועט עס אויך יעצט בע-ווווען.

די רעגירונגס-ספּעציען אָפּ א גענויען דין חשבון וועגען דער וויכטיגקייט פון קרעדיט פאַרן האַנד-ווערקער-שטאַם, און דאָ מוזען זיך די יודישע בעל-מלאכות אָפּשטעלען אויף די אויסגאַבען, וועלכע די האָבען אין יעטיגען מאַמענט. מיר נעהמען אָן, אַז עס וועט קומען די צייט פון צווייטען עטאָפּע, וועלכען אַרום. הירשפּערג בעריהרט אין זיין רע-פּראָט. עס וועט קומען די צייט ווען די האַנד-ווערקער-באַנק וועלען ווערען די פּערמיטלע צווי-שען דער רעגירונג און דעם בעל-מלאכה, ביים פּע-טיילען קרעדיט, איין זאך מוז אָבער קלאָר ווערען, אַז געלד גישט מען גישט צוליב א שעהן פנים, אָרער צוליב דעם וואָס מען פּיהלט א געוויסען סענסטימענט צו דער פּעריאָן, אָרער דער אינסטי-טוציע, וועלכע וויל דאָס געלד בעקומען, געלד בעקומט די אינסטיטוציע וועלכע קאָן אויפוויצען אַז זי וועט דאָס געלד ריכטיג און גוט פּערווע-דען און וועלכע איז אימפּאָנד צו ווירקען אַז די געלדער זאלען אין א געניגענדער מאַס צוריק איי-בליסען. מיט איין וואָרט אַז אינסטיטוציע וועלכע פּערידינט צוטרוי, מיר וועלען זיך דאָ גישט אָבשטע-לען אויף דעם שטאַד. פון די האַנדווערקער-באַנק אויף דער פּוילישער פּראָווינץ, פּו אָנזענער זייט האָ-בען מיר גאָר די כּוונה אויספערקויפן צו מאַכען די האַנדווערקער-שווער אויף דער גרויסווענדקייט צו רעאַגאַנאַצירען די טעטיגקייט פון די פּערידענע-בענק און דעפּיטהירען זיי צו אַז אַז מדרגה, אַז די





# פראפ. זיגמונט פראמבערג-פיטקאווסקי

## צו דער צעהנטער יאהרצייט נאך זיין טויט

פון דעם גרויסען מענטש און יוד

געוועזענער סעטינגקייט נאך אונטערן 18טן דער וועלט-מלחמה.

בעת דאס רוסישע מיליטער האט אקופירט מזרח-גאליציען איז פראמבערג זעהר אפט אין נאמען פון "רעסונג-קאמיטעט" פארמאגטארען איבער שטעט און שטעטלעך. געלייטעטע מאטער-יעלע הילף דער פראוואגאנדליכער יודישער בע-פולקערונג און אויך אינטערווענירס אויף א זעהר ווירדיגען אופן ביי די צארישע מוסלים.

זעהר אינטערסאנטע שילדערונגען פון דער לאגע פון דער יודישער בעפולקערונג אין גאליציען בעת דער רוסישער אקופאציע, — שיל-דערונגען, פון פאגראמען, פייניגונגען און צו-נידערונג האט פראמבערג פארעפנטליכט אין יאהר 1917 אין א ספעציעלער בראשור, וואס איז פריינטען אין פערלאג פון "יודישען ארכיוו".

מיאזי דאס שווער גענוי צו באראקסער-יוודן די סילויטיגע ליטערארישע און וויסנשאפטליכע ארבייט פון דעם פערדינסטפולן, און פילויטיגען סאציאלאג פון דעם וועלטער האט איבערגעלאזט זעהר ערנסטע און נישט פארברענגענע שפוי-רען אין געביט פון ליטעראטור און קונסט, וואו ער האט אפילו געשאפן זיינע אפטייטע טע-אריע.

זיגמונט פראמבערג-פיטקאווסקי האט פיל געשאפן פאר דער אלגעמיינער ליטעראטור און קונסט-פארשונג אין ספעציעל פאר דער פילישער וויין ווערק וועגן שפיטשעווסקי אין געווארען אויסגעצייכנט אויף א קאנקורס, ער האט אבער אויך זעהר פיל אויסגעשפילט אויפ'ן געביט פון אי-בערטראגען אין דער פילישער שפראך, פון די פערעל פון דער העברעאישער אלטער און נייע-רער פאעזיע. דאס ערשטע ארט פערנעמט דאס אהן שום ספק די גרויסע ארבייט פון איבערזעצן אייגענטליך — פון איבערזעצן און פיליש פון "שיר השירים", דאס דאוונט מיטטער-וועק איז אויסגעגעבען דוראדען אין 1924 יאהר, ד. ה. צו דער ערשטער יאהר-צייט נאך זיין טויט, דורך א ספעציעלען קאמיטעט פון פריינד אין פערעהרער

דער מיט צעהן יאהר צוריק פערשטארבע-נער פראמבערג זיגמונט פראמבערג-פיטקאווסקי איז בלי שום ספק געווען איינער פון די וויכטיג-סטע און אינטערסאנטסטע פערזענליכקייטען, וועלכע דאס פילישע יודנטום האט אין משך פון די לעצטע צעהנדיגע יאהרען ארויסגע-געבען.

געבוירען אין 1866 יאהר אין סטרי-גא-ליציען, האט פראמבערג געענדיגט דאס גימנאז-יום אין טארנאוו. אין דער דאווענער שטאט האט ער אויך שפעטער ארויסגעגעבען זיין ערשטע בראשור אין וועלכער ער האט אלס הייסער חובב ציין פאלעמיוורט מיט די "פאליטישע" ציוניסטען, וואס האבען געקעמט די אזוי גערופענע "קליין-קאלאניזאציע", די דאוונט בראשור איז געווען אָנגעשריבען מיט אזוי פיל טעמפערמענט און אזוי איבערצייגונד, אז זי האט געלעבט אויף איהר מחבר די אויפגעקומענע פון טעאָדאָר הערצל, וועלכער האט בשום אופן נישט געוואלט איינגארען דעם ארויסטריט פון דעם נאך-דע-פאלס אונגעקאנטען טארנאווער יונגעלמען ווען הערצעלס אומגעבונג האט, וועלענדיג בערוהיגען דעם מידערער, אויף וועמען די בראשור האט געמאכט א גרויסען רושם בערובט צו באַנאָס-ליווערן די בעדייטונג פון פראמבערג'ס ביכער, האט טעאָדאָר הערצל געשטופט: "אָבער די בראשור איז דאך נוס אָנגעשריבען!"

דער אַנטאַגאָניזם צווישן דער "חובבי-ציון" בעוועגונג און דעם הערצעליאָנישען ציוניזם האט זיך מיט דער צייט אפאל פערקלער נערט און צווישן די אַנטי־ליטעראַטור אויפ'ן ערשטען ציו-ניסטישען קאָנגרעס אין בעזעץ זעהען מיר בראַמ-בערג'ן, וועלכער האט אויפ'ן קאָנגרעס געשפילט אַ גאר גרויסע, אַ היסטאָרישע ראָלע. ער האט דעריינ געהערט צו דער קאָמיטע, וואס האט פער-מאכט דעם פראָדעס פון דעם ציוניסטישען פראַ-ראַם, וועלכער איז אויך אָנגענומען געוואָרען אוי-אין בעקאָנט אלס דער "באָועלער פראַגראַם" מיט אַ פאַר יאהר שפעטער זעהען מיר שוין בראַמ-בערג'ן אין אַרץ-ישראל, וואו ער האט אָן דער שפּיץ פון אַ גרופע טרונאווער פּיאָנערען געבוי-דעס די יודישע קאָלאָניע, מתחילת "ס'וואָלט צווייל אַרט פּערזענען, כדי אין אַ קורצען צייטונג-אָרטיקעל צו שילדערען די שווערע לייזען און קאָמפּען, וואס דער פּערשטאַרבענער האט דעמאָלט געמאכט אויסשטעלן אין דער דאווענער קאָלאָניע, וועלכע ער האט ענדליך געמאכט פּערלאָזען.

צוריקקומענדיג פון אַרץ-ישראל אין דעמאָלט דינען גאליציען האט ער זיך אָנגעגעבען מיט שטודיען פון יודי אין ליטעבערג, דאן האט ער שטודירט פּילאָזאָפּיע אין די אוניווערסיטעטען פון וויען און לעמבערג, זייט 1908 יאהר אונטער-זיכט פּעס פראַמבערג אין די לעמבערגער גימנאזיאַם די פּילישע און דייטשע שפּראַך און ליטעראַטור. אַ געוויסער צייט האט פראַמבערג-פיטקאו-וסקי זיך פּערנומען אויסשליסליך מיט פּעדאָגאָג-יער און ליטעראַרישער אַרבייט, מיר געפינען איהם אָבער ווידער אין די ערשטע רייהען פון

**Kurjer Krawiecki**  
**"GELASSEN"**  
 ul. SIENKIEWICZA 40  
 telefon 240-80

נעמט אן כעמיש צו וואַשען, פּונצן, פּאַרבען, אויסצוואַשען פּרעסען אויך צו רעפּערירען אַלערלע פּענער-דאַמען און קינדער-גאַרדעראַבען ווי אויך קונסטליך צערעווען און ניצטווען געוויסענאַפּשע אויספּיהרונג.

**הילינג 240-80**

### פון בערעק יאסעלעוויטש-לעגיאז איז לאדו

אין די וואַנטאָדיגע מאַרש-אייבונגען פון שיי-סער-פּעראַרין אויפ'ן שטח לאָדו-ונערש-אַלעקסאַנ-דער-צייגאַנק-מאַניג-לאָדו (30 קילאָמעטער) האָט אויך אַנטי־לעגאַנען דער בערעק יאָסעלעוויטש-לעגיאָז.

אין דרוזשינע איז פאַר איהר גלענצענדע פאַרם-אויסגעצייכענט געוואָרען מיט אַ טייל-אין-בויגען, די גאַנצע דרוזשינע פון לעגיאָז האָט בעקומען אַ פּערזענלעך-דיפּלאָם.

### יודיש טעאטער פיריהאַרמאניע

היינט און מאָרגען ווערט געגעבען צום לעצ-טען מאל אין דעם סעזאָן די אויסגענומענע קא-מישע אַפּערעטען מיט'ן בעריהמטען אַפּערעטאָר פאַרל ניי הירדען און שלמה פּריזאָטענט, די קא-מפּיאַנעטע.

### גאסטשפּירן פון טעאטער "פער-אייניגע אהטיאָרען" איז סהלא

היינט און מאָרגען ווערט נישט געשפּילט, דאַנערשטאָג מיטעליכע פּרעמיערע פון אַלער קא-ציונעס קאָמעדיע אויב נישט פאַרם, אין קרויזש-גאָטראַפּעו אוי פּינטעל!...

### היינט איז שטאטישע טעאטערס

שטאָט'שע טעאָטער: דער קאַפּיטאַן פון קעפּעניק.  
 קאַמפּעראַל-טעאָטער: דער מענטש אָהן פּער-וועלכען לעבען.

מיר לאָדער יודען קענען זיין שטאַלן וואָס די לעצטע זעקס יאהר פון זיין לעבען האָט פּראַ-פּעסאַר פראַמבערג-פיטקאווסקי פּערבראַכט אין לאָדו. דאָ האָט ער פּערפֿאַסט זיין "שיר השירים", דאָ האָט ער אויך אַלס שפּי-פּראָדאַקטאַר געלייטעט מיט דעם ערנסטען חרדש-וואָנאַל "תּל-אביב" (אין דער פּילישער שפּראַך) ווי אויך אין לאָדו האָט ער אָנגעשריבען און פּערענדיגט פיל פון זיינע ווערק הו אויפ'ן געביט פון פּאָעזיע ווי אויך דראַמאַטישע און קריטיק, דאָ אין לאָדו האָט ער אויך געווירקט אַלס געוועזענער סעטינג-קולטור-ווער.

דער "תּל-אביב" איז געווען נישט נאָר אַ מאָנאַט-שריפט, ער איז געוואָרען אַ דאַנק דער אויסערגעווענליכער צוציהונג-קראַפט פון בראַמ-בערג'ס פּערזענליכקייט — אַ אינסטיטוציע ארום וועלכער עס האָט זיך וויער צייט קאַנצענטרירט די וויכטיגע קלייטע פון דער יודישער גאַליצאַנ-לער געוועזענע.

מיר מווען נאָך אונזער חוב גנבי דעם פּערשטאַרבענעם ערפּילן, דאָס פּעסענדישע וואָלט געווען דאָס צו טון אין צוזאַמענהאַנג מיט די פּלענער וועגען שאַפּען אַ יודישען קונסט-מוועמענט אין אַרץ-ישראל, איז דאָך דער פּערשטאַרבענער געווען איינער פון די געזעהלעטע און פּערדינסטפולסטע אויפ'ן גע-ביט פון דער יודישער קונסט-פאַרשונג. אויף דעם דאוונט געביט איז פראַמבערג-פיטקאווסקי געווען אַ חלוץ, אזוי ווי ער איז פּאַקטיש געווען אַ חלוץ בעת ער איז מיט יאהרען צוריק געפּאָהרען קיין אַרץ-ישראל כדי דאָרט צו פּערווירקליכען זיין ציוניסטישען אידעאַל, וועלכען ער האָט געדינט זיין גאַנצע לעבען, שטעהנדיג און מיט אַ שרד-זיינע לעצטע יאהרען איז ערשען רייהען פון דער אַרבייט-ציוניסטישער, חלוצישער בעוועגונג.

### עפידעמיע פון דער "שווינקע" איז די פאלקס-שולע

(א) לעצטענס זענען אַ זרי לאָדער פּאַלקס-שולען פּערזאָנליט געוואָרען אַ רייה פּאַלען פון קראַנק ווערען אויף "שווינקע". די קראַנקע קינדער זענען תּיבן אויפֿאַרליט געוואָרען.

### א זעלבסטמארד

(א) געכטען האָט אויסגעטרינגען אַ גרויסע דאָזע סם די 43-יאָרהיגע קאַזאַשניאַ יאַסקויעוויטש (קאַזאַנעיקאַ 6). אין אַ שווערען צושטאַנד האָט זי פּאַנאַטאָויע אָגעפּיהרט אין שפּיטאַל.

### פאליטישער פראצעס

(2) דאָס לאָדער קרייזגעריכט האָט געשפּיט די 28-יאָרהיגע וואָלאַטלאַוואַ ביטאַוואַסקאַ פאַר קאָמוניסטישער טעטיגקייט אויף 6 זישים טוימע און אָפּנעהמען די פּינגע-רעכט אויף 10 יאָהר.

**ארארט**  
 מאַטעריאַל אין מיליטע-קאָנסטרוקציע  
 מאַטעריאַל אין מיליטע-קאָנסטרוקציע  
 מאַטעריאַל אין מיליטע-קאָנסטרוקציע

**געטראפּעז אין פינטעל**  
 פון 49 גר. ביי 1.99 זל.  
 מולעטן צו בעקומען כּס דער קאָסע פון פּאַטער.

### ר. איזראעל

## משפחות איז פראמען

### סענסאציאנעלער ראמאן פון יודישען פאמיליע-לעבען

אין דעם שטעטל — זעהר אייגענעם, האָט מאַר באַמפּעל גע-זאָגט, מעהר האָט אַיך נישט געוואָלט וויסען, דאָס איז פאַר מיר גענוג, ער האָט אויסגעש-עקט זיין האַנד צו מאַרעקן, וועלכער האָט מעכאַניש דערלאָבט די האַנד, דאָן האָט זיך מאַר שוין אויף אַנאַמטען געקליבען אַרעקאָגענען.  
 — אויף ווידערווערען, מיגע הערשאַפּטען האָט מאַר געזאָגט,  
 — אויף ווידערווערען, האָט דיד געענטפּערט, בעגליטענדיג מאַרין פון צו דער טיר, ער איז גלייך צוריקגעקומען אין צימען און געטראַפּען אין דער זעלבער פּאַזע ווי פּרייהער, לויט דעם אויסדרוק פון מריימס אויגען, האָט דיד פּערשטאַנען, אַז ס'וואָלט זיך איהר געפּן געוואָלט זאָגען.  
 — נאָך וואָס ביזט דו אַהערגעקומען? זי האָט דאָס אָבער נישט געזאָגט צוליב דער אַנזעליכקייט פון דידן, בכלל האָט דיד בעמערקט, אַז זיין אַנזעל זוכט עפעס אַנאַוויסירט, כדי צו פּערלאָזען דאָס זענהייט אין איצט אַנאַוויסירטע און ער האָט גע-צימער, אַזאָ אויסטריד האָט ער לייכט געמיינען און ער איז אוועק. מריימס האָט זיך געקענט אויף דידס פּערשטענדיג און זי גאר ער איז אויס, האָט זיך איהר אַוויסגעריסען די פּראַגע, וואָס האָט זיך ביי איהר געפּונען אויפ'ן צונג.  
 — מאַרעק, צוליב וואָס און נאָך וואָס ביזט דו איצט אַהערגעקומען?  
 — אין דער פּאַר אויך, איז מירן ווייט איצט נישט געווען קיין אָנגענעמע, מאַרעק האָט ספּעציעל אונטערגעשטראַכען דאָס וואָרט אויך, כדי צו בעטראַכטן, אַז ער מיינט נישט בלויז "יודיש" נאָר אויך "יודן".

ליין און נאָך וואָס ער קומט, מאַר איז געווען פון די אומגעווענליכע באַטראַען און ער האָט נישט גע-זאָגט ביז די סיטואַציע ווען זיך אַליין אויפּפּלע-צען נאָר האָט דאָס אַליין געוואָלט מאַכען וואָס זאָגט איהר נייעס, יונגע-פּאַן, האָט מאַר וואוּלעדיש געזאָגט  
 מאַרעק האָט איהם אָנגעקוקט, ער האָט נישט געענאָפּערט, ווייל ער האָט געוואָלט פון מיינס ווע-איהם פּע-זענען פון דער אַנאַגענעמע-לאַגע, אזוי איז אויך געשעהען.  
 — דאָס איז אַנווערט אַ פּריינד, האָט מריימס גע-זאָגט, ער וואָונט דאָ אין דער דאווענער שטאָט מריימס רייד האָבען זיין פּשוט געשטאַמען, ער האָט מורא געהאַט פאַר מאַרעק און פאַר זיינע טונות וואָס ער האָט בנוגע זיי, דיד האָט אָבער נישט געקענט זיך ענטגענעשטעלען מריימען און ער האָט געשוויגען.  
 — ענטשולדיגט מיר, האָט מאַר געוואָלט זיין העפּליך, וואָס אַיך האָט זיך אַוויסגעצייגט אין נישט מיינע זאָכען, אָבער איצט ווייזט איהר דאָן שוין, האָט מאַר פּיל-רייטיג געזאָגט...  
 — ווייט מוחל, האָט ער ווייטע געזאָגט, אָבער אויך וואָלט געוואָלט וויסען, ווי דער דאווענער יונגעל פון תּיבט.  
 די דאווענער פּראַגע האָט נאָך מאַרעקן מעהר פּערזאָנליכע, איהם האָט זיך אויסגעווענען, אַז דער פּיעמדער מענטש, אינטערעסירט זיך שוין גומיל מיט זיין פּערוואַן און ער האָט ווייטע געשוויגען, מריימס האָט נישט געוועהן קיין שטעלונג, פאַרוואָס זי וואָלט דעם מענטשען נישט זאָגען מאַרעקס באַמער און זי האָט אָהן אָפּשטעל זיך אָנגעווענען.  
 — דער מענטש, אַנווער פּריינד הייסט מאַרעק קריינין, מיר האָבען זיך צופּעליג דאָ גע-ראַדען

### ר. איזראעל

## משפחות איז פראמען

### סענסאציאנעלער ראמאן פון יודישען פאמיליע-לעבען

איהר ווייט דאָן אָבער פאַרט ווען די דאַמע זי וואָנט אַזוי וועגען איהר  
 זיין, אַיך וועל אייך נישט זאָגען, דאָס הייסט נישט אַנזייען אויף איהר, ווייל ווען זי איז ווייט אַליין נישט  
 דער פּערוואַנדעטע איז שוין געשטאַנען אויף די פּיס און זיך געקליבען אַוועקגעווערען, ס'איז שוין געווען גענוג שפּעט.  
 — מען מוז שוין געהען, האָט ער פּערוואַנדער-טער געזאָגט, מיקען נאָך ריזיקירען, אַ איינצער וואָל זיך דאָ זעהען און דאָס וואָלט געווען נישט גוטיג און נישט אָנגענעם.  
 אין דעם מאָמענט איז אין צימען אַרעקאָמען מאַרעק, נאָך זיין געסטיגען געשפּרעך מיט מריימען האָט ער פּעקומען מעהר מיט און האָבונג אַז ער וועט זיך צונויפקומען מיט מריימען, ער איז אַ גאַר צו גאָט נישט געשלאָגען און באלד אינווערסירט איז ער אוועק צו מריימען און דער וואוינונג, ער האָט נישט געוואָלט פון מוועט איהם ערלייבען אַרענגעגעבען און האָט דרייט געעפענט די טיר, אַלע זענען געווען איבערגאַשט, אַמיסטישען נאָר ריפּן אַליין, ער האָט בעמערקט צווישען זיין און מריימען, דעם פּיעמדער מענטש מיט דעם פּיס אַרע-מריימען, דעם פּיעמדער ווער ס'קומט צו דער פּיס

ווערען קאָפּ, דורך דעם פּאַרזאָש וואָס איז פאַר-וויזאָרט געמאַכט געוואָרען דורך מריימען, האָט אַרעקאָמען בלויז, מאַרעק האָט געקוקט אויף מריימען און דאָן אויף דעם פּיעמדער און האָט נישט געוואוסט וואָס ס'מוז זיך, ער האָט געוואָרט ביז מריימס וועט איהם זאָגען ווען דאָס איז אָפּער-מריימס האָט געשוויגען, זיין איז געוואָרען זעהר פינדליך די איצטיגע ווייזט פון מאַרעק, וועלכען ער האָט בכלל נישט געקענט לייזען, נאָך מעהר איצט, ווען דיד האָט בשום אופן נישט געוואָלט, אַז איינצער וואָל וויסען פון דער אָנווענעהייט פון פּיעמדער מענטשען.  
 די לעזער פּיעמדערען דאָך, אַז דער פּיעמדער מענטש ווען געווען נישט קיין אַנזעליכער ווי מאַר באַמפּעל" דער שותף פון "ליב גען" וועלכער איז דערהיגעט געוואָרען ביי מריימען אין דער וואוינונג, מאַר האָט בעמערקט, אַז דער ווייזט פון דעם פּיעמדער יונגע-פּאַן, איז פאַר די בעלי-בתים נישט קיין אַגענעהעמער, איבערגעבט און ער דאָן געשטאַ-נען אויף דער וואָך און געוואָרט וויסען ווען דאָס איז און נאָך וואָס ער איז געקומען, ער האָט דאָן וועגען דעם גע-אַפּטעט משיילען דער דאַמע, זי וויל דאָ אַרבייט מיט וויסען ווער ס'קומט צו דער פּיס





